

Sprachen entdecken mit Fuchs und Storch

 learn.kids4all.eu/de/tg1/know-what/discovering-languages-fox-and-stork

31. März 2023

Primary tabs

Habt ihr schon mal eine Geschichte in einer Sprache gehört, die ihr nicht kennt? Probiert es aus: Vielleicht versteht ihr mehr, als ihr denkt! Und wenn ihr mit Fuchs und Storch die Sprachen erkundet habt, seid ihr bereit, euer eigenes mehrsprachiges Projekt zu starten!

Kennt ihr die Fabel „Der Fuchs und der Storch“ von Äsop?

Erzähle deinem Buddy, woran du dich erinnerst, oder überlegt gemeinsam, worum es gehen könnte.

Wenn ihr mit dem Sammeln von Erinnerungen oder dem Erfinden der Geschichte fertig seid, scrollt nach unten und seht nach, ob ihr richtig lagt!



Lest und hört die Geschichte in ihrer Originalsprache: Kurdisch!

Ihr könnt kein Kurdisch? Das ist absolut kein Problem, schaut euch einfach das Bild an und seht, was ihr von der Geschichte versteht!

Tipp: Schaut das Ganze als Diashow an, dann fängt die Stimme automatisch an zu sprechen.

Hier geht's lang!

Hört euch die Geschichte noch einmal an und schaut euch dabei auch den Text an:

1. Welche Wörter versteht ihr? Zum Beispiel:

Rovî?

Leg?

û?

...

2. Welche Buchstaben sind neu für euch? Zum Beispiel:

î?

û?

...

3. Welche Wörter werden für euch ungewöhnlich ausgesprochen? Zum Beispiel:

çu

xwe

...

Wenn ihr kein Kurdisch könnt, lest die Geschichte in einer der Sprachen, die ihr sprecht. Hier findet ihr sie auf Deutsch.

Fertig?

Diskutiere mit deinem Buddy:

1. Was passiert zwischen dem Fuchs und dem Storch?
2. Welche Charakterzüge beschreiben die beiden Figuren gut? z.B. arrogant, schlau, falsch, naiv, dumm, intelligent, freundlich, tolerant, geduldig...
3. Wie kann der Konflikt gelöst werden? Schreibt einen Brief mit Lösungsvorschlägen an jede Figur:

Lieber Fuchs,

Lieber Storch,



Lest euch gegenseitig die Geschichte zuerst in den Sprachen vor, die ihr kennt, und dann in Sprachen, die ihr nicht kennt. Falls ihr die gleichen Sprachen beherrscht, sucht euch jemanden, der/die euch die Geschichte in einer anderen Sprache vorlesen kann.

- Was versteht ihr, obwohl ihr diese Sprache nicht kennt?

- Was überrascht euch, wenn ihr an Sprachen denkt, die ihr schon kennt? (z. B. die Länge der Sätze, die Wörter, besondere Buchstaben, das Fehlen von Vokalen, besondere Satzzeichen...)



Denkt an Geschichten, die ihr kennt. Erzählt sie euch gegenseitig und wählt eine aus, die ihr beide mögt.

- Entscheidet, in welchen Sprachen ihr sie vortragen wollt. Auf jeden Fall in den Sprachen, die ihr täglich sprecht. Wenn ihr wollt, könnt ihr auch mit einer Person zusammenarbeiten, die andere Sprachen kennt als ihr!
- Findet den Text in den von euch gewählten Sprachen (sucht ihn im Internet, schreibt ihn selbst auf oder bittet bei Bedarf jemanden, ihn zu übersetzen).

Fertig?

Dann ist es an der Zeit, euer eigenes kleines mehrsprachiges Projekt zu erstellen:

- Wählt das Format (z. B. Präsentation mit eingebetteten Audiodateien, Podcast, Puppentheater mit Videoaufzeichnung)
- Erstellt in jeder Sprache, die ihr ausgesucht habt, eine Version eurer Geschichte!

Viel Spaß dabei und vergesst nicht, euer fertiges Projekt in den work.it-Bereich hochladen zu lassen!

Wenn ihr möchtet, dass eure Inhalte in der KIDS4ALLL-Galerie zu sehen sind, dann lasst sie in den work.it-Bereich hochladen.



Tausch dich mit deinem Buddy aus:

- Wie war es für euch, die gleiche Geschichte in Sprachen zu hören/zu lesen, die ihr nicht versteht?
- Was war für euch die interessanteste Entdeckung?
- Würdet ihr euren Lehrkräften empfehlen, eine Geschichte in der Klasse in verschiedenen Sprachen zu lesen? Ja oder nein?
- Schreibt eine Empfehlung oder einen Einwand!

Gestaltet eine Postkarte mit den Wörtern, die ihr in einer neuen Sprache gelernt habt!

Ladet die kostenlose KIDS4ALLL-App herunter und los geht's!



Teile Postkarten

Die Datei darf maximal **2 MB** groß sein.

Erlaubter Datei-Typ: **gif jpg jpeg png**.